

**SHUKAN
NEW YORK
SEIKATSU**

Printed in U.S.A.

週刊NY生活

www.nyseikatsu.com

Japanese Weekly Newspaper (Free)

NY生活 プレス社 NO. 791 (週刊) 2020年10月10日土曜日

NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC. (212) 213-6069
71 WEST 47TH STREET, SUITE 1205, NEW YORK, NY 10036

新聞と同じレイアウトで読めるデジタル版
www.nyseikatsu.com 世界のどこにいても NY の今が分かる日本語新聞 (フリーペーパー) ©All copyrights reserved to New York Seikatsu Press, Inc.

常盤新平さんからの手紙

オフィスの引越し荷物を片付けていたら、机の引き出しの中から常盤新平さんのエメールが出てきた。綺麗にしまってあった。日付は2007年7月8日。

NY生活で、連載「二ユーヨー」、「LOVE NEW YORKER」というコラムをお願いして、快諾いただいた時のお手紙だ。

連載はその年の9月号から2010年11月号まで、3年余り、30篇ほどまでのコラムを連載していただいた。毎月ファックスで手書きの原稿が送られてき

るのが楽しみだった。常盤さんが愛して止まない変なのが古き良き時代のマンハッタンの景色色がかかる。常盤さんが愛して止まない変わったマンハッタンの景色色がかかる。

常盤さんが愛して止まない変わったマンハッタンの景色色がかかる。



常盤さんが愛した古き良き時代のマンハッタン (3日午前、本社新オフィスのテラスから、写真・三浦良一)

clavis クラウドサービスでご提供します
Microsoft Dynamics
SYS.COM (USA) INC. (212) 607-4800 www.syscomusa.com
Microsoft Dynamics is registered trademarks of Microsoft Corporation, 2012.

米国務省は9月30日、永住権抽選プログラム(DV2022)を発表しました。移民数が年5万人以下の少ない国からの移民

を増やす目的で毎年行われているもの。正式名称は Diversity Immigrant Visa Program (移民多様化ビザプログラム) で、今約1470万人が応募し、約10万人が当選した。辞退する

回は抽選で5万5000人

に永住権 (グリーンカード)

を与える。2019年は約

1470人が応募し、約

10万人が当選した。辞退す

る人は抽選で5万5000人

に永住権 (グリーンカード)



INSTAX SQUARE SQ1

デザインも写真もスクエア

フジフィルム・ノース・アメリカ社（本社ニューヨーク州バルハラ）は新型インスタントカラ「インスタックス・スクエアSQ1」を10月中旬に米国で発売する。人気普及モデルのインスタックス・ミニの姉妹機種にあたりプリントサイズが1・5倍の大きさで正方形にプリントされる。自動露出、オートフォーカスで、初心者でも撮影の失敗がなく、広角とセルフィーモードの切り替えがレンズの2段階調整で簡単にできる。90秒で色鮮やかなカラーの

高い画質のプリントを楽しむことができる。デジタルカメラ全盛の時代だが、印画紙に現像液で焼き付ける仕組みのインクジェットカメラは、デジタルでは再現できない奥行きのある画像を得られる。カラーと白黒の2タイプの印画紙が用意されている。本体販売価格は119ドル99セント。テラコッタ・オレンジ、グレーシア・ブルー、チャコール、ホワイトの3色のボディがある。カメラのデザインもシンプルなスクエア。



フジフィルムが大型プリントで

お子さまに英語を使ってグローバルに活躍してほしい保護者の方にお伝えしたことがあります。

日本からプロが 応援企画 7

from My BEST PRO

ヒント1・それは、文法を理解することや文章が読めるようになること、単語をたくさん覚えること、といった一つ一つの技ではありません。



日本文化を英語で伝えて

卷之二

答え・私が考える大切なことは、やはり「日本と海外の文化の違いを知つて、いる」ということです。英語を使ってコミュニケーションをとること、外国の方と接することと言えますよね。たとえば、学校生活はもし、(海外と比べた場合)日本の文化を知らないと、何を話したら話が通じなくなってしまいます。既にユニヨーンにお住いの皆様にとってはなおさら、日本の文化や生活な

私は英語学習を通して身に着けることができるのには「自分の意見を持ち、他人の意見を受け入れ、それを発信していく姿勢」だと考えています。いつか、日本の我が家でドイツからの留学生を受け

はとれていたのに、英語は
「人になにかを伝えるため
のコミュニケーションのツ
ールだ」と理解できていな
かつたため、伝えるべきこ
とを伝えることができませ
んでした。日本の文化のよ
いところを意識する。一つ
一つ、それらの違いについ
提供・ホームページ://www.
www.firstbrandco.jp
協力・マイペースツア
www.myeventusa.com

どんなんかんじ？と尋ねられたときに、
ヒント1・・それは、文
法を理解することや文章が
読めるようになること、単
語をたくさん覚えること、
といった一つ一つの技では
ありません。

★日本の小学校では掃除の時間があり、生徒自身で学校の掃除をすることが給食の配膳や片づけを分たちで行い、栄養士が考えたバランスのとれた献立が約束されていることが多いが海外では普通ではないことを知つていたら話題としてとりあげやすいですよね。

字の考立ととててについて質問されたり話す機会が多いことを実感されているのではないでしようか。もしお子さまが日本の文化を知らない場合は保護者の方がしっかりと日本の文化を誇りをもつて伝えてあげる必要があると思います。他の国との文化の違いを持ち、日本の文化とどう違うのかを知り、それを英語でどうやって説明するか? そういう視点で英語を学べていれば、多くのことを実感されることは多いことでしょう。

入れたときには、その若者たちがドイツのアウトバーン（速度無制限道路）のルートのことや、ビールが16歳（高1～高2）から飲めるといった話をおもしろおかしく話してくれて、我が家の中の子ども達が目を丸くして聞いていました。かたや、私自身が彼らと同じくらいの年齢の時に初めてアメリカに短期留学した時には、自分の勉強不足、意識不足で15歳の時点で、誰もが英語を使いこなせるようになる」をモットーに活動中の女性起業家。福岡県内で

An advertisement banner for Goshiki's new website. It features a large computer monitor displaying a 'New' sign and various promotional items like a happy hour poster and a sale tag. The main text reads 'GOSHIKIのショッピングサイトがリニューアルOPEN!' in large, bold letters. Below it, smaller text says 'Goshiki のオンラインショッピングサイトが、使いやすさを格段に進化させて新登場！' and '抜群にレベルアップしたユーザビリティと充実した品ぞろえで、印刷物の注文がより便利 & カンタンに！'. A QR code is on the right, with a red button below it that says 'アクセスはこちら'.

A close-up of two dark blue face masks. One mask has white text that reads '社会的距離' (social distance) and 'みんなには' (for everyone). The other mask has white text that reads '戦' (battle). To the left, a red circular graphic contains the text '日本語マスク 好評発売中'.

1枚から購入できます。オリジナルマスクの制作もご相談ください。

An advertisement for Goshiki's calendar and holiday card services. It features a spiral-bound calendar with a gold ribbon banner above it that says 'ご注文受付中' and '2021年度'. Below the calendar is a red Christmas tree card and a gold envelope with a bell. The text 'カレンダー・ホリデーカード' is prominently displayed in red.

毎年好評の三連カレンダー、こだわりの箔押しカードなど
サンプルリクエストも承ります

LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



歩いて通勤。便利さしみじみ



問い合わせは、電話917-549-5157
Eメール miyuki3533@gmail.com 大島や

国連本部に程なく近いマンハッタンのイーストサイド4丁目界隈は、ミッドタウンイーストと呼ばれ、ビジネスオフィス街と住宅街とが共存している地域だ。レストランだけでなく、グローサリー、スーパー、マーケットなど、生活必需品を徒歩圏内で調達できる便利な場所が多い。また、駅から徒歩7分のところには、ミッドタウンのオフィスなら徒歩で通勤が可能だ。

通りには面しておらず、静かな部屋。10月1日から入居可能になっている。家賃は月額3100ドルとこの地域のグレードの部屋としてはリーズナブルな価格と言えそうだ。また週に2回、このビルの近くで近郊の農場などで採れた野菜類を販売するファーマーズマーケットの市が立つ。グランドセントラル駅から徒歩7分。

国連に近いミッドタウンイースト



日本人ピアースト裏われる
海野雅威さん地下鉄駅構内で

改札出口で男女8人が通せんぼ。ぶつかったと言いかかりつけ暴行

ニユーヨーク在住の日本人ジャズピアニスト、海野雅威（うんの・ただか）さんが、9月27日午後7時半ごろ、ハーレム135丁目地下鉄駅（B・C線）構内で突然8人の男女に襲われ、鎖骨骨折、頭を含む全身にアザを受ける怪我を負った。海野さんが地下鉄を降り、誰もいない改札を抜けた後、男4人、女4人の8人が出口をふさぐ様な形で通行を妨害したため、通り抜けようとしたところ、その中の一人の女性がぶつかつたと言いかかりをつけ、同グループの複数人が殴りかかつた。他に地下鉄を利用している人はいない状況で、逃げようとしたところ、同グループに後を追いかけられ更に殴られて負傷した。暴行を受けた後、海野さんは、救急車で運ばれ病院で数日を過ごし退院したが、手術が必要である可能性が残っているという。友人らがクラウドファンディングを立ち上げたが、目標額に達したため終了している。海野さんは「今回はまたまた地下鉄駅でしたが、ある一つの駅だけが危なくてあとは安全かといつたらそういうことではない社会情勢だと思いますので、とにかくどこを歩くにも人気のない場所を避けて欲しいです」と話している。

速報 コロナ規制強化地域をZIPコード表示

デ布拉シオ NY 市長は 7 日午前、記者会見し、ブルックリン区とクイーンズ区（フラッシング地域とファーロッカウエー地域）の感染爆発（クラスター）地区レッドゾーンとオレンジゾーン（詳細 7 面に）の規制強化地域の郵便番号（ジップコード）別エリアを発表した。

■ブルックリン		■クイーンズ (フラッシング地域)	
ボローパーク	11219	キュガーデンズ	11367 & 11415
ケンジントン	11218	ブレアウッド/ジャマイカ	11435
ベンソンハースト	11204	ジャクソンハイツ	11371
ミッドウッド	11230	エルムハースト	11373
フラットランド	11210	コロナ	11368
グレイブセンド	11223	レゴパーク	11374 & 11375
ゲリセンビーチ	11229	フォレストヒルズ	11375
プライトンビーチ	11224		
コニー・アイランド	11235		
サンセットパーク	11220		
バーゲンビーチ	11234		
■クイーンズ (ファーロッカウエー地域)		■クイーンズ (ファーロッカウエー地域)	
		エッジメア・ファーロッカウエー	11692
		アーバーン	11692

商業用／住宅の賃貸・売買・管理
ユピア
Upia Properties LLC
Tel: **917-549-5157**
大島 みゆきまで日本語で
e-mail: miyuki3533@gmail.com

おうちの事なら 何でも 相談。
リダックにしたらいいのに。 



CORCORAN
corcoran group real estate

**NYCトップ不動産会社の物件数と
お客様第一のきめ細やかサービス**

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に!

松本 哲夫

日本語でお気軽に
ご相談ください

ニューヨーク州公認不動産エージェント
Licensed Real Estate Salesperson
NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012
Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195
Email: Ted.Matsumoto@corcoran.com

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051

個人ブログ
<http://brooklyntime.net>

The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に選出されました。

週刊NY生活 Classified クラシファイド

日々の生活に欠かせない、便利でお得な情報を
週刊NY生活のクラシファイドで見つけましょう。

お申し込み・お支払い先

O planning, LLC
390 Fifth Avenue suite 904
New York, NY, 10018
TEL: 212.532.5665
FAX: 646.849.5315
E-mail: nyseikatsu@oplanning.com

詳細、お申し込み用紙は、
www.oplanning.com/nyseikatsu
をご参照下さい。
その他、ご質問等は上記連絡先まで。

*通常価格は1行(15文字)US\$4です。
*申し込み用紙に記入漏れ、及び内容に上備が確認された場合、掲載されない場合が御座います。
*商業目的のクラシファイド広告は公認ライセンス等、証明書のご提出をして頂く場合がございます。
*締め切りは発行週の月曜日の午後1時までです。
*掲載ご希望内容によっては、ご掲載をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。
*ロゴ、及び写真掲載は無料で行いますが、サイズの指定は出来ません。
*長期掲載割引は12週(3ヶ月相当)以上を適用期間とし、長期掲載契約を交わした上でとり進めさせていただきます。
*本紙に掲載された広告内容に関しては、NY生活プレス社、O planningは一切責任を負いかねます。
www.oplanning.com/nyseikatsu

週刊NY生活クラシファイド免責事項、及びご利用規約を上記URLより必ずご確認下さい。

●求人

Restaurant group in NYC seeks Head of North America M&A to perform M&A analysis & post-acquisition integration function. Must have MBA, ability to read/write/speak Japanese, 4 yrs exp in job offered or rel: must incl. managing post acquisition integration, reporting & corporate governance duties. Travel Requirement: 1.5 weeks per month. Full Time Telecommuting Permitted. Mail resume: Create Restaurants NY Inc. 213E. 45th St, NY, NY 10017.

65歳からの医療保険
メディケアー関連保険、変更期間
10/15-12/07 新規ご加入・変更
以下にご連絡ください。
電話: 917-209-6574
skao305@yahoo.co.jp 鈴木

携帯販売員募集
明るく元気な方、接客が好きな方、
仕事を楽しんでいただける方、未経験歓迎!
グランドセントラル駅から
徒歩圏内、勤務日応相談。
アメリカ携帯屋
(390 5th Ave #904)
履歴書をEメールでお送りください
E-mail: cs@america-keitai.com

●その他



日本への一時帰国にWiFiルーター
アメリカ携帯屋(J-Plazaから改名
しました)では、日本への出張・一
時帰国用に携帯電話とWiFiルーター
のレンタルサービスを行っています。
WiFiルーターを使うとアメリカ
でご使用中のパソコンやスマート
フォンが日本でそのままご利用いた
だけます。通話機能のみのシンプル
な携帯電話も1日\$3で取り扱って
います。出発前に携帯電話番号がわ
かりますので帰国の通知と一緒に携
帯電話の番号を事前にご家族/友人に
伝えられます。お気軽にお問い合わせ
ください。

■アメリカ携帯屋
390 5th Ave #904 NY, NY 10018
11:00~19:00
※月~土(定休日: 日祝)
電話: 212-725-1730
WEB: www.america-keitai.com
E-mail: cs@america-keitai.com

●その他



新規・乗換 初期手数料無料!
アメリカのスマホプランSIM
America!!通話・データ使い放題!
米国大手キャリアT-Mobile回線を
使用し、安心・快適な安定性のあ
る通信を提供致します。
在米日本人向けに日本語webサイ
トを設置し、日本アメリカ両国か
らのお申し込みが可能。お困りの
際は日本語でお問合せ頂けるので
海外でも安心してサービスをご利
用頂けます。
【データ無制限プラン\$45】
【2Gプラン\$29】
アメリカ国内通話 テキスト無制
限。テザリング可。メキシコ、カ
ナダでもご利用頂けます。

■アメリカ携帯屋
390 5th Ave #904 NY, NY 10018
11:00~19:00
※月~土(定休日: 日祝)
電話: 212-725-1730
WEB: www.america-keitai.com
E-mail: cs@america-keitai.com

QUICK USA, Inc.



QUICK USA, INC.
最新の求人を
随時更新しています!
求人の詳細については、
下記ウェブサイトにて
確認お願い致します。
www.919usa.com

●Accountant
会計事務所
Job#YS7836/\$50K-/NJ

●アドミアシスタン
IT
Job#YS7935/\$42K/NY

●営業アシスタン
メーカー
Job#YS7934/\$40K-45K/NY

●営業
印刷
Job#SK9100/\$55K-75K/NY

●経理
印刷
Job#SK9098/\$45K-55K/NY

●総務部アソシエイト
独立行政法人
Job#KM8489/\$46,200/NY

●Asst. Credit Analyst
金融機関
Job#KM8488/\$50K-\$60K/NY

●Operation Associate
金融機関
Job#KM8487/\$35K/NY

●Accounting & Finance Mgr.
IT
Job#KM8486/\$73K/NY

●支店長
不動産
Job#SK9096/\$60K+Bonus/NY

●キッチンマネジャー
レストラン
Job#SK9094/\$60K/NY

キャリアカウンセリング
随時受け付け中!
www.919usainews.com
www.919usa.com
QUICK USA, INC.
Phone: 212-692-0850
Email: quick@919usa.com
8 West 38th Street, #802
New York, NY 10018
月~金 9:00 - 18:00
www.919usa.com

APA
INTERNATIONAL
PLACEMENT
CONSULTANTS

定評のあるコンサルティング
1985年の創立以来グローバル

企業からの絶大な信頼

Resumeのご登録はE-mailで

japandesk@apaintl.com

ポジション詳細はWebsiteで

●創立34周年の経験と実績

●親切丁寧なConsulting

●金融を中心幅広くカバー

◆NY/NJ◆

~ Visa スポ多款 新卒歓迎 ~

金融 投資運用 Compliance Officer \$\$\$

金融 米株セールス NYC \$\$\$

金融 Quality Assurance Lead \$\$\$

金融 投資運用 Client Service \$\$

金融 Corporate Access(LAX) \$60-70

金融 英日 / 日英翻訳 (運用商品)

金融 秘書 to CEO ~\$70K

金融 Customer Service \$50-55K

金融 経理 \$50-60K

金融 Sales Assistant \$\$

金融 Sales trader Asstat (\$7-5)

銀行 Credit Planning, VP \$\$\$

銀行 日系法人営業 (Portland, OR)

銀行 Relationship Mgr(要中国語)

銀行 Cash Management

Director Sales \$\$\$

銀行 Cash Management VP, Sales \$\$\$

銀行 Sr. Credit Examiner

(White Plains, NY) \$\$\$

銀行 Credit Analyst \$75K

銀行 Risk Mgmt Analyst ~\$80K

銀行 Quality Control コンサルタント \$\$\$

銀行 System Admin コンサルタント \$\$\$

銀行 General Affairs \$60-70K

銀行 企画事務 \$65-70K

銀行 Admin. Specialist 複数 ~\$65K

銀行 Administrative Assistant \$30/h

銀行 FX Desk Associate \$\$

コンサル 事務 長期テンプ

食品 Sales / Marketing 50K

食品 Warehouse staff テンプ \$\$

食品 リサーチ Asst テンプ \$\$

IT システムアドミ 長期テンプ

建築 Architect / P.M. (東京)

IT Sales / Marketing ~\$60k

不動産 Broker (Atlanta, GA)

長期派遣の9-5 アドミ急募

★★GC/Citizen歓迎★★

★★銀行・金融知識不要の

アドミ随時募集

APA International

212-490-4419

www.apaintl.com

japandesk@apaintl.com

Yes, NO BORDER インターネット報道番組
眞実 ニューズ オブエド NEWS OP ED 24時間
に国境はない アーカイブ無料!
平日(月)~(金)日本時間 夕方5:00~生配信 番組ホームページ <https://op-ed.jp/>

印刷物、セールスプロモーション用品
のことなら何でもお問い合わせください
K.kobo kkobo.com • kkobo@me.com

すはび
www.suhakobi.com
大きな荷物運びます。
お引越し/家具の移動・買い付け/展示会/サンプル
撮影/ロケ車/デリバリー/その他代理業務各種
お問合せ: info@suhakobi.com

TOTO ウォシュレットのご購入は
amazon が絶対お得。
ご注文前に何なりとご相談下さい。
取り付けは安心確実な
TSU-TECH 津テック
水回りや電気の修理も承ります。
お問い合わせは松田まで
携帯・テキスト 917-678-0297
info@tsutech.com

見積もり無料
お庭の清掃、植木の選定
刈り込み、芝生管理など、
お庭のことなら何でも
お手伝い致します。
お気軽にお問い合わせください
高梨造園 Tel: 914-422-0052
Takanashi Landscape, Inc., E-mail: tmamoru@msn.com

サンフランシスコの情報誌といえば…
只今、人材募集中!
営業・Gデザイナー
ベイエリア・シリコンバレーで働いてみませんか? ビザサポート可
info@sportsj-usa.com | 650-552-9230 | www.sportsj-usa.com

STARTS NEW YORK REALTY
○STARTS スターツ・ニューヨーク・リアルティ
www.startsnewyork.com
不動産
エージェント
募集中!
Email: otoiwase@startsnewyork.com
Tel: 212-599-7697
420 Lexington Ave., #430
New York, NY 10170

OFUKU 5

15日（木）から18日（日）まで、オンライン開催される第8回チエルシー映画祭で、短編映画『OFUKU-5 KARATE CATHARSIS』（監督・脚本：阿久津五代子）がノミネート上映され る。同作品は短編映画シリーズ『OFUKU』5作目で、今年は監督・脚本の阿久津五代子（ハセガワエスティ 代表取締役）へのインタビ

ユ一も予定されている。
明暦の大火で別れた母を探
すため、369年生き続け
旅を続けているOFUKU
が道中で出会う人々に勇気
を与えるロードムービー。
今回の主人公・吉田は常に
周りの空気を読み、自分を
隠して他者と同調すること
が最強の処世術だと思いつ
んでいる。そんな吉田に苛

出吐立 | ま新穂風無星

の「ベイ・ジユード」を押
の島句会 hoshinoshimai@16
縁墓野菊の精の宿たり
化した記憶の隅に秋の蜂
芭やローカル線の長停車
米の白より白く炊き上がる
た明日手を振る子らの天高い

9@gmail.com
深雪 森本由美子
江坂衣代 太田風子
斎藤アリー

いえは4年ぶりに雑誌には手書きで「MEN'S CLUB」の仕事を依頼。それをした。わたしが「MC」最後の原稿を手渡したのは1980年、「街のアイビーリーガース」だった。手打ち現左編集部へ向かうにさしかかる。そこで、千奈、八木橋聰美。チケットはVIPパスが199ドル、フェスティバルパスが付制。9月

書きしたものを「おと呼ばれていた新入社員が自宅まで受け取っていたのだ。時代を来ていたのだ。

「」からお座敷かかって
きたのでちよつと驚いた。
訳を聞いたらこんな理由
創刊66周年の記念企画だよ
いうのだ。(←く
くへす・としゆき／服飾
評論家、東京都在住)



45回転の名盤

本組デジタル版 www.nysekatsu.com ブルーレイ
ジャケットをクリックすると聞こえますが、おまかせ



高氏泰 社会との触れ合いがテーマ クイーンズ在住者の名前アートに



即買える新刊を紹介

BUY BOOK ON LINE

▲クリックすると新刊購入サイトへ！

■ 黄金の60代（郷ひろみ、幻冬舎）2015年に還暦を迎えたザ・芸能人・郷ひろみのエッセイ。眩しい真っ赤な表紙がまさに郷ひろみ。若い頃から60代が人生最高の時と考え準備してきた。40代に3年間ニューヨークで歌のレッスンを受けたのもその一環だった。ある時、一般人に叱られたが謙虚に受け入れ、気づきとして改善する姿にスターの人間性を垣間見る。

■ 日本の古典を英語で読む（ピーター・J・マクミラン、祥伝社新書）日本在住歴30年以上のアイルランド生まれの文学者。英訳する際に日本語と英語の文法や文化の違いで生じる言葉の不足や意訳した経緯などを解説している。難しい古典も英訳だと理解しやすい。

■ じっと手を見る（窪美澄、幻冬舎文庫）男女4人の視点で描かれる連作短編集。1話ごと年月も経過する。恋人同士である2人が同じ時間、同じ場所にいても考えているが全く異なることを読者の我々が知ることでストーリーが幾重にも楽しめる。舞台は富士山が書き割りのように存在する地方都市。主な産業は介護施設。専門学校を卒業したばかりの介護士日奈の話から始まる。

■ シリコンバレーの金儲け（海部美知、講談社α文庫）グーグルやアップルなど世界の名だたるIT企業が集まるシリコンバレー。なぜそこに集中しているのか。なぜ儲かっているのか。アメリカのチャー投資から始まったという歴史から解説し、コロナ後のみで実業家でコンサルタントの著者が語る。

■ バンクシー壁体（ウィル・エスワース・ジョーンズ、パルコ出版）落書き芸術作品として数億ドルで売れたり、壁に書かれたモノは本ぎになるバンクシー。イギリスのブリストルの壁にスプレーから高額取引されるアート界のスターになった軌跡を追うル

■ 空白の家族 警視庁犯罪被害者支援課7（堂場瞬一、講談社）支援課の村野が事件を解決するシリーズ第7弾。人気子役・伊藤万理恵が主演。父親は村野が刑事だった10年前に捜査を担当した詐欺犯と思われる男だった。同じ時期にアパートで火災が発生し、女性が見つかった。被害者支援として両家族を面談する村野の刑事たる姿が描かれる。（菊池雪乃）

書籍・資料協力：紀伊國屋書店 NY 本店

ジェフリー・アン耳鼻咽喉科

JEFFREY M. AHN, M.D.

PARK AVENUE MEDICAL CENTER



診療科目

アレルギー

アレルギー性鼻炎
アレルギーテスト、注射治療

蓄膿症

CTナビゲーションによる内視鏡手術
バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)

いびき・睡眠時無呼吸症

ダビンチシステムによる
舌根・口蓋への手術

鼻づまり・扁桃腺炎・声帯ポリープ
頭頸部腫瘍・小児耳鼻咽喉科・中耳炎

・患者同士の接触を最低限にするため、クリニックの**予約管理システムを完備**
・COVID-19検査済みの医師とスタッフによる完全安全診察を行っております

<https://www.parkavenuemedicalcenter.com/>

コロンビア大学医学部耳鼻咽喉科教授暦二十年
現 University of Pennsylvania 副教授
顔面形成外科クリニックディレクター
睡眠障害外科治療ディレクター
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医・形成外科専門医

ご予約 日本語アシスタントが常時サポート可

マンハッタンオフィス
診察日:月・水・金 電話予約:平日9am~5pm
45 Park Ave. 1st Fl. (グランドセントラル駅のそば、36thと37th St.の間)
▶日本語 Tel: 212-714-9117

フォートリーオフィス
診察日:火・木・土 電話予約:平日9am~5pm
1485 Palisade Ave. (GWブリッジ近く)
▶日本語 Tel: 201-461-4714

An advertisement for the Kinokuniya Member's Card. It features a yellow membership card with a blue border and a blue Kinokuniya logo. The card has the text 'BOOKS Kinokuniya where cultures meet' and 'Membership Card'. A green speech bubble in the top left corner says 'お得な' (Good deal). The main title '「紀伊國屋メンバーカード」を是非ご利用下さい!' is in large red and white text. To the right, there's a yellow box containing promotional text: '年会費 \$25+TAXで' and '全品 10% 割引'. Below this are two bullet points: '-WAZA/DOCOMO/ZAIYA/定期購読など一部割引対象外となります。' and '-詳しくは店頭にてお尋ね下さい。'. At the bottom, there's more Kinokuniya branding with the logo, the text 'BOOKS Kinokuniya', and 'お問い合わせ : 紀伊國屋書店 NY本店'. Below that is the address '1073 Avenue of the Americas, New York, NY 10018 (6番街 40丁目と41丁目の間)' and contact information 'tel: 212-869-1700 fax: 212-869-1703 email: nyinfo@kinokuniya.com'. The website 'www.kinokuniya.com' is also listed.



フィラデルフィア日本語補習授業校（児玉亮一校長）アダルトコースは9月26日、スペシャルゲストとして児玉校長と補習校スタッフを授業に招き、グループ活動「インタビュー」を行った。学生達だけではなくゲストも緊張した面持ちで始まり、インターネットも、家族が好きなアイドル、日本食、週末の過ごし方などの質問を進めていくうちに自然な笑顔が生まれ、画面上では

あるが初対面のゲストと学生の距離が一気に縮まった様子だった。単に質問して答えを聞くだけでなく、そこから自分の共通点を話す学生もおり、短時間ではあったが有意義なひと時を持つことができた。

夏休み明けからオンラインで授業を受けている学生達にとって、教員以外の日本人と接するという今回のインタビューは大変貴重な機会となつた。

インタビュー後、学生達からは「校長先生はおもしろくて質問するのが楽しかった」「今日は上手に質問できなかつたが、次はまたく話せるようがんばりたい」などの声が聞かれた。

日本語でインタビュー フィラデルフィア日本語補習授校

フィラデルフィア日本語補習授校

アダルトコース



ニユーヨーク育英學園全
日制部門（N J 州イングル
ウッドクリフス、岡本徹学
園長は9月27日、幼稚部
（57人）の「秋の大運動会」
を開催した。今年の運動会

テーマは「みんなに届けよう、元気のエール」。コロナに負けず、全世界に元気を届けようと、みんなで力を合わせた。

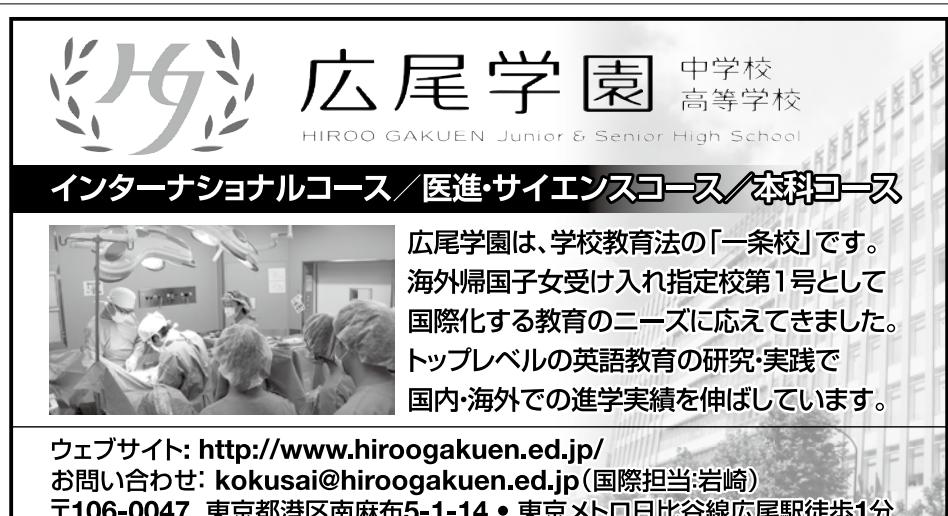
ドライインに従い、従来通りの3学年合同の運動会ではなく各学年「入れ替え制」で実施し、「かけっこ」「親子競技」「ダンス」の3項目に限定した。プログラムは午前中にほぼ全て終わるが、例年に比べ小規模ではあったが、アットホームな雰囲気のなかで子ども達の熱気溢れた力強い運動会となつた。

ナルTシャツを着て、集団行動、一人組体操や布をなびかせながら情緒あふれるダンスを披露した。閉会式では学園長からズッシリと重い金メダルが渡され、保護者を介して子ども達の首へメダルがかけられた。ユーノーマルのなかで行われた大運動会は安全かつ大盛況で幕を閉じた。

今月は小学部で「NY育英オリンピック2020」と称した、5月に中止となつた運動会に代わるスポーツイベントが開催される。6年生がすべての企画運営をして、全校が赤組と白組に分かれて行われる。感染対策として、学年が混在しないよう各学年ごとに時間で区切つて競技が行われる。その模様はライブ中継さ

Starchild
ピンチを
チャンスに!
寺子屋
リモートクラス

小学生:国語、算数、英語
中高生:ELA, Math, Science, SHSAT, SAT, ACT
学校再開に向けて学力向上
生徒1~2人までの少人数クラス



demonstrated interest を示すと同時に大学をよりよく知ることのできる大学訪問を計画するのは、とてもよいと思います。

でもそれができない現在、来年まで待つより今まできることを少しずつした方が賢明だと思います。今秋は大学のアドミッション・オフィサーが高校を訪問する代わりに、オンラインで特定の高校のために大学の説明をしてくれる所がかなりあります。11年生でも参加できると思うので、スケジュールを確認し興味のある大学の説明会にできるだけ参加して下さい。

大規模なカレッジフェアとして、この秋 NACA

C(米大学の入学者選抜に関わる職業団体)はコモジン・アブリケーションと協力してバーチャルのカレッジフェアを開催しています。どこに住んでいても参加できますので、10月12日、18日、11月8日のカレッジフェアにオンライン(virtualcollegefairs.org/events)から申し込んで下さい。アドミッション・オフィサーと一对一のオンライン・ミーティングを予約することもできます。

他にも従来の大学訪問の代わりに、ほとんどの大学が各々バーチャルのツアーやインフォメーション・セッションを開催しています。今のうちに興味のある大学のイベントに参加してみて下さい。大学によつてはエンジニアリングやビジネスなどスクールごとのセッションも開催されています。学生に質問できたり、

本欄への相談は

●サトリ・カレッジ・プランニング
E-mail: info@satoricollegeplanning.com
<https://satoricollegeplanning.com>

CDCは、最も安全に過ごせる方法として「ステイホーム」と「不急不要の遠出は避けること」をあげている。また感染の可能性がある行動を、リスクのレベル別に分類している。

感染リスクが低い行動は「同じ家に住む人たちとだけ小規模なディナーを食べれる」「家族や友人たちと一緒にビビをシェアし、バーチャルでディナーを楽しむ」「感謝祭翌日および翌月曜日の買い物は、実店舗に行かずオンライン通販で行う」「スポーツの試合やパレード、映画は自宅のテレビで観覧する」。中等度のリスクがある行動は、「家族や近所の友人たちと、屋外で小規模

大手辞典メリヤム・ウェブスターは、9月30日に行われた米大統領討論会の直後に、「同サイトで「white supremacist（白人至上主義者）」と「antifa（アンティファ）」が最も多く検

漏二は、討論会後の検索数が5万6000%上昇したという。同単語は同辞典では「過度で、つじつまの合わない多弁およびくだらない言い回し」と定義されている。

We're here to help you reach your financial goals.



Call us today to learn more.



Michael Bomparola
Home Lending Officer
212-541-8117
michael.bomparola@citi.com
citi.com/michaelbomparola
NMLS # 626473

666 Fifth Avenue, New York, NY 10103



Yumiko Watanabe
Wealth Relationship Manager
212-541-8145
yumiko2.watanabe@citi.com
NMLS# 722859

詳しくは下記の担当者までお問い合わせください。



マイケル・ボンパローラ
住宅資金融資担当者
212-541-8117
michael.bomparola@citi.com
citi.com/michaelbomparola
NMLS# 625472



ユミコ・ワタナベ
ウェルス・リレーションシップ・
マネージャー
212-541-8145
yumiako2.watanabe@citi.com
NMLS #732950

666 Fifth Avenue, New York, NY 10103

Terms, conditions and fees for accounts, programs, products and services are subject to change. This is not a commitment to lend. All loans are subject to credit and property approval. Certain restrictions may apply on all programs. This offer contains information about U.S. domestic financial services provided by Citibank, N.A. and is intended for use domestically in mainland U.S.

Please be advised that future verbal and written communications from the bank may be in English only. These communications may include, but are not limited to, account agreements, statements and disclosures, changes in terms or fees, or any servicing of your account.

 ©2020 Citibank, N.A. NMLS# 412915. Member FDIC and Equal Housing Lender.

諸条件、口座手数料、プログラム、商品、サービスは変更される場合があります。本資料は融資をお約束するものではありません。融資はすべて信用および資産状況の承認が前提となります。すべてのプログラムに一定の制限事項が適用される場合があります。本資料にはCitibank N.A.が米国内

信用および資産状況の承認が取扱いとなります。9ヶ月以内にログインによる定期登録事項が適用される場合があります。本資料にはUtipBank、NRIが日本国内での使用を目的として提供している金融サービスについての情報が記載されています。

弊社から口頭および書面で提供する今後の情報は、英語のみとなる場合があります。それらの情報には、口座契約書、明細書、開示文書、条件・手数料の変更、口座サービスに関するあらゆる情報などが含まれる可能性があります。

 ©2020 Citibank, N.A. NMLS #412915. Citibankは、FDIC加盟銀行および同等に住宅融資を提供する金融機関です。本資料で使用されているCiti、Citiとアーチのデザイン、および他のマークは、Citigroup Inc.と関連会社のサービスマークとして世界中で使用され登録されています。